

Distr.: Restricted  
24 June 2015  
Russian  
Original: English

---

## Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по внутреннему водному  
транспорту

Рабочая группа по унификации технических  
предписаний и правил безопасности  
на внутренних водных путях

Сорок седьмая сессия  
Женева, 24–26 июня 2015 года

### Проект доклада Рабочей группы по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях (*продолжение*)

Добавление

#### IV. Взаимное признание удостоверений судоводителей и профессиональные требования во внутреннем судоходстве: четвертое совещание Международной группы экспертов (пункт 3 повестки дня) (продолжение)

##### C. Анализ существующих национальных, региональных и международных документов в области взаимного признания и модернизации профессиональных требований во внутреннем судоходстве

23. Рабочая группа обсудила предложение по структуре главы 23 "Экипажи", которое было подготовлено секретариатом (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2015/2), и предложение по изменению главы 23, подготовленное группой экспертов-добровольцев по резолюции № 61 (неофициальный документ № 12). Рабочая группа решила сохранить раздел 23-9 "Оборудование судов" в главе 23 резолю-

GE.15-08946 (R) 250615 250615



\* 1 5 0 8 9 4 6 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 



ции № 61 и поместить требования к членам экипажа в отдельный документ, касающийся профессиональных требований и требований к численности экипажа. Рабочая группа предложила также обсудить возможность пересмотра заголовка главы 23, с тем чтобы привести его в соответствие с новым содержанием. Рабочая группа просила секретариат подготовить проект документа для следующего совещания МГЭ, которое планируется провести параллельно с пятьдесят девятой сессией SC.3. Государствам-членам было предложено проинформировать секретариат о наиболее приемлемом формате с учетом своего национального законодательства.

**D. Требования к знанию местных условий: составление критериев для определения условий, при которых эти требования могут оказаться необходимы**

24. Секретариат проинформировал МГЭ о том, что от государств – членов ЕЭК ООН не было получено никакой новой информации о требованиях к знанию местных условий. Рабочая группа просила государства-члены представить предложение для обновления перечня требований к знанию местных условий, существующих в регионе ЕЭК ООН (ECE/TRANS/SC.3/2010/12 и Corr.1).

**E. Обсуждение вопроса об определении порядка подготовки и проверки квалификации специалистов в регионе ЕЭК на основе обобщения информации, представленной государствами – членам ЕЭК ООН, и Стандартов подготовки и дипломирования персонала во внутреннем судоходстве (СПДВС), разработанных в рамках проекта ПЛАТИНА**

25. Секретариат проинформировал МГЭ о том, что от государств-членов не было получено никаких замечаний по таблицам СПДВС, содержащимся в документе ECE/TRANS/SC.3/2014/16 и Corr.1. Рабочая группа предложила государствам-членам представить свои замечания.

**F. Прочие вопросы**

26. Рабочая группа просила секретариат отслеживать осуществление плана работы МГЭ, одобренного на сорок пятой сессии (приложение к документу ECE/TRANS/SC.3/WP.3/90) для пятого совещания МГЭ, и при необходимости предложить поправки.

**G. Следующее совещание**

27. Рабочая группа отметила, что МГЭ проведет свое пятое совещание параллельно с пятьдесят девятой сессией SC.3. Было предложено, чтобы в качестве предварительной повестки дня этого совещания использовалась повестка дня четвертого совещания МГЭ.

## **V. Европейские правила судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) (пересмотренная резолюция № 24): пятое пересмотренное издание (пункт 4 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5

28. Рабочая группа приняла к сведению сообщение секретариата об опубликовании онлайн-версии и версии пятого пересмотренного издания ЕПСВВП в формате "pdf" на веб-сайте <https://www2.unec.org/wiki/display/TransportSustainableCEVNIv5>. Секретариат проинформировал Рабочую группу о том, что бумажная версия пятого пересмотренного издания ЕПСВВП печатается и будет готова к сентябрю 2015 года. Рабочая группа приняла также к сведению пресс-релиз о пятом пересмотренном издании ЕПСВВП на веб-сайте ЕЭК ООН.

29. Рабочая группа сочла необходимым, чтобы Группа экспертов по ЕПСВВП провела совещание до пятидесятой девятой сессии SC.3, поскольку работа по включению пятого издания в правила нескольких государств – членов ЕЭК ООН и речных комиссий еще продолжается.

30. Рабочая группа приняла к сведению информацию об осуществлении этой версии ЕПСВВП, представленную Дунайской комиссией и Комиссией по реке Сава. Рабочая группа просила Дунайскую комиссию оказать помощь в подготовке варианта на немецком языке. Рабочая группа просила секретариат подготовить предложения по обновлению вопросника, касающегося процесса осуществления пятого издания, в сотрудничестве с Группой экспертов по ЕПСВВП для пятидесятой девятой сессии SC.3.

31. Рабочая группа приняла к сведению предложение Германии, направленное на предупреждение дублирования работы, проводимой Европейской комиссией и ЕЭК ООН.